Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►**B**

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 16. prosince 2002

o rovnocennosti inspekcí v terénu prováděných ve třetích zemích u množitelského porostu pro produkci osiva a o rovnocennosti osiva vyprodukovaného ve třetích zemích

(Text s významem pro EHP)

(2003/17/ES)

(Úř. věst. L 8, 14.1.2003, s. 10)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Rozhodnutí Rady 2003/403/ES, ze dne 26. května 2003	L 141	23	7.6.2003
►**M2**	Nařízení Rady (ES) č. 885/2004 ze dne 26. dubna 2004	L 168	1	1.5.2004
►**M3**	Rozhodnutí Rady 2005/834/ES, ze dne 8. listopadu 2005	L 312	51	29.11.2005
►**M4**	Nařízení Rady (ES) č. 1791/2006 ze dne 20. listopadu 2006	L 363	1	20.12.2006
►**M5**	Rozhodnutí Rady 2007/780/ES, ze dne 26. listopadu 2007	L 314	20	1.12.2007

▼B

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 16. prosince 2002

o rovnocennosti inspekcí v terénu prováděných ve třetích zemích u množitelského porostu pro produkci osiva a o rovnocennosti osiva vyprodukovaného ve třetích zemích

(Text s významem pro EHP)

(2003/17/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 66/401/EHS ze dne 14. června 1966 o uvádění osiva pícnin na trh [1], a zejména na čl. 16 odst. 1 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 66/402/EHS ze dne 14. června 1966 o uvádění osiva obilovin na trh [2], a zejména na čl. 16 odst. 1 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 2002/54/ES ze dne 13. června 2002 o uvádění osiva řepy na trh [3], a zejména na čl. 23 odst. 1 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 2002/57/ES ze dne 13. června 2002 o uvádění osiva olejnin a přadných rostlin na trh [4], a zejména na čl. 20 odst. 1 uvedené směrnice,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle pravidel úřední kontroly osiva se má v Argentině, Austrálii, Bulharsku, České republice, Estonsku, Chile, Chorvatsku, Izraeli, Jižní Africe, Jugoslávii, Kanadě, Lotyšsku, Maďarsku, Maroku, Novém Zélandu, Polsku, Rumunsku, Slovensku, Slovinsku, Spojených státech amerických, Turecku a Uruguayi v období produkce osiva provádět úřední inspekce v terénu.

(2) Tato pravidla v zásadě stanoví, že osivo může být úředně certifikováno a balení osiva mohou být úředně uzavřena podle systému Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD) pro certifikaci odrůd osiva určeného pro mezinárodní obchod. Podle uvedených pravidel by se rovněž měly odebírat vzorky a zkoušky osiva by se měly provádět podle metod Mezinárodní asociace pro testování osiv (ISTA) nebo případně v souladu s pravidly Asociace úředních analytiků osiva (AOSA).

(3) Přezkoumání těchto předpisů a způsobu jejich používání v uvedených třetích zemích ukázalo, že inspekce v terénu u množitelského porostu pro produkci osiva splňují podmínky stanovené ve směrnicích 66/401/EHS, 66/402/EHS, 2002/54/ES a 2002/57/ES. Vnitrostátní předpisy pro osivo sklízené a kontrolované v těchto zemích poskytují stejné záruky jako před-

---

[1] Úř. věst. č. 125, 11.7.1966, s. 2298/66. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2001/64/ES (Úř. věst. L 234, 1.9.2001, s. 60).
[2] Úř. věst. č. 125, 11.7.1966, s. 1309/66. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2001/64/ES.
[3] Úř. věst. L 193, 20.7.2002, s. 12.
[4] Úř. věst. L 193, 20.7.2002, s. 74. Směrnice pozměněná směrnicí 2002/68/ES (Úř. věst. L 195, 24.7.2002, s. 32).

▼B

pisy použitelné pro osivo sklízené a kontrolované ve Společenství, pokud jde o vlastnosti osiva a způsoby přezkoumání a identifikace, označování a kontroly, za předpokladu, že jsou splněny další podmínky pro množitelský porost pro produkci osiva a pro získané osivo, zejména pokud jde o označování balení.

(4) Rozhodnutí Rady 95/514/ES ze dne 29. listopadu 1995 o rovnocennosti inspekcí v terénu prováděných ve třetích zemích u množitelského porostu pro produkci osiva a o rovnocennosti osiva vyprodukovaného ve třetích zemích ([1]) stanoví, že inspekce v terénu prováděné v některých zemích u množitelského porostu pro produkci některých druhů osiva se po omezenou dobu považují za rovnocenné inspekcím v terénu prováděným v souladu s právními předpisy Společenství a že některé druhy osiva vyprodukované v těchto zemích se považují za rovnocenné osivu vyprodukovanému v souladu s právními předpisy Společenství.

(5) Použitelnost rozhodnutí 95/514/ES končí dnem 31. prosince 2002, a proto je třeba přijmout nové rozhodnutí. Toto nové rozhodnutí by mělo být rozšířeno, zejména aby se vztahovalo rovněž na Estonsko, Lotyšsko a Jugoslávii.

(6) Doba, po kterou je na základě tohoto rozhodnutí uznávána rovnocennost, by měla být omezena na pět let.

(7) Do tohoto rozhodnutí by se měly zapracovat zvláštní předpisy o výměně návěsek a o systému uzavírání prováděném ve Společenství, které jsou podobné předpisům stanoveným v rozhodnutím 86/110/EHS ([2]), jež nejsou nadále použitelné.

(8) Stávající právní předpisy již stanoví povinnost uvádět, zda osivo uvedené na trh Společenství, včetně osiva, které dosud nebylo certifikováno, bylo chemicky ošetřeno nebo zda byla daná odrůda geneticky modifikována. Měla by se stanovit pravidla pro přesné údaje, které se mají uvést na návěsce certifikovaného osiva dováženého na základě tohoto rozhodnutí. Tato pravidla by měla odrážet pravidla stanovená v rozhodnutí 95/514/ES. V budoucnu by měly být zaktualizovány přílohy tohoto rozhodnutí, aby se zajistilo, že se na dovážené osivo vztahují podmínky rovnocenné všem novým předpisům, které mohou být případně zavedeny, zejména pokud jde o osivo, které nebylo dosud definitivně certifikováno.

(9) V souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ([3]) by měly být přijaty některé změny příloh tohoto rozhodnutí,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

▼M3

Článek 1

Inspekce v terénu prováděné ve třetích zemích uvedených v příloze I u množitelského porostu pro produkci osiva druhů uvedených v téže příloze se považují za rovnocenné inspekcím v terénu prováděným v souladu se směrnicemi 66/401/EHS, 66/402/EHS, 2002/54/ES a 2002/57/ES za předpokladu, že

a) jsou úředně prováděny orgány uvedenými v příloze I nebo pod úředním dohledem těchto orgánů;

b) splňují podmínky definované v bodě A přílohy II.

([1]) Úř. věst. L 296, 9.12.1995, s. 34. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím Komise 2002/276/ES (Úř. věst. L 96, 13.4.2002, s. 28).
([2]) Úř. věst. L 93, 8.4.1986, s. 23.
([3]) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

▼M3

Článek 2

Druhy osiva uvedené v příloze I, které byly vyprodukovány ve třetích zemích uvedených v téže příloze a úředně certifikovány orgány vedenými v téže příloze, se považují za rovnocenné osivu, které je v souladu se směrnicemi 66/401/EHS, 66/402/EHS, 2002/54/ES a 2002/57/ES, pokud splňují podmínky definované v bodě B přílohy II.

▼B

Článek 3

1. Pokud je u rovnocenného osiva změněna návěska nebo se na ně vztahuje systém uzavírání prováděný ve Společenství v souladu se systémy OECD pro certifikaci odrůd osiva určených pro mezinárodní obchod, ustanovení směrnic 66/401/EHS, 66/402/EHS, 2002/54/ES a 2002/57/ES o novém uzavírání balení ve Společenství se použijí přiměřeně.

První pododstavec se pro tyto operace použije, aniž jsou dotčena pravidla OECD.

2. Pokud je nezbytné změnit ve Společenství návěsku nebo systém uzavírání rovnocenného osiva, návěsky ES se použijí pouze:

a) tehdy, je-li osivo vyprodukované v členských státech a osivo téže odrůdy a kategorie vyprodukované ve třetích zemích smíšeno za účelem zvýšení klíčivosti, a za předpokladu, že:

   — směs je homogenní a

   — návěsky uvádějí všechny země produkce nebo

b) pro malá balení ES ve smyslu směrnic 66/401/EHS nebo 2002/54/ES.

Článek 4

Změny příloh, kromě změn týkajících se sloupce 1 tabulky uvedené v příloze I, se přijmou postupem podle článku 5.

Článek 5

1. Komisi je nápomocen Stálý výbor pro osivo a sadbu v zemědělství, zahradnictví a lesnictví.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je jeden měsíc.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 6

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. ledna 2003 do dne ►M5 31. prosince 2012 ◄.

Článek 7

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

▼B

PŘÍLOHA I

Země, orgány a druhy

Země	Odpovědný orgán	Druhy uvedené v těchto směrnicích
1	2	3
Argentina	Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Buenos Aires	66/401/EHS 66/402/EHS 2002/57/ES
Austrálie	AFFA Grains Section, Canberra	66/401/EHS 66/402/EHS 2002/57/ES
▼M4 _____		
▼B Kanada	Canadian Food Inspection Agency, Ottawa	66/401/EHS 66/402/EHS 2002/57/ES
Chile	Servicio Agricola y Ganadero, Santiago	2002/54/ES 66/401/EHS 66/402/EHS 2002/57/ES
▼M2 _____		
▼B Chorvatsko	State Institute for Seed and Seedlings, Osijek	2002/54/ES 66/401/EHS 66/402/EHS 2002/57/ES
▼M2 _____		
▼B Izrael	Ministry of Agriculture, Bet-Dagan	66/401/EHS 66/402/EHS 2002/57/ES
▼M2 _____		
▼B Maroko	Service de Controle des Semences et des Plants, Rabat	66/401/EHS 66/402/EHS 2002/57/ES
Nový Zéland	Ministry of Agriculture and Fisheries, Wellington	2002/54/ES 66/401/EHS 66/402/EHS 2002/57/ES

▼B

Země	Odpovědný orgán	Druhy uvedené v těchto směrnicích
1	2	3
▼M2 _____		
▼M4 _____		
▼M2 _____		
▼B Turecko	Ministry of Agriculture and Rural Affairs, Ankara	2002/54/ES 66/401/EHS 66/402/EHS 2002/57/ES
Spojené státy americké	USDA, Beltsville, Maryland	2002/54/ES 66/401/EHS 66/402/EHS 2002/57/ES
Uruguay	Ministerio de Ganadería Agricultura y Pesca, Montevideo	66/401/EHS 66/402/EHS 2002/57/ES
Jugoslávie	Federal Ministry of Economic and Internal Trade, Belgrade	2002/54/ES 66/401/EHS 66/402/EHS 2002/57/ES
Jižní Afrika	National Department of Agriculture, Pretoria	66/401/EHS 66/402/EHS, pouze *Zea mays* a druh *Sorghum* 2002/57/ES

▼B

PŘÍLOHA II

A. **Podmínky pro inspekce v terénu prováděné ve třetích zemích u množitelského porostu pro produkci osiva**

1. Inspekce v terénu se provádějí v souladu s vnitrostátními předpisy pro provádění systémů OECD pro certifikaci odrůd osiva určených pro mezinárodní obchod, a to zejména u:

   — osiva cukrové řepy a krmné řepy u osiva *Beta vulgaris* uvedeného ve směrnici 2002/54/ES,

   — travních semen a semen luskovin u druhů uvedených ve směrnici 66/401/EHS,

   — osiva křížatých rostlin a jiná osiva olejnin a přadných rostlin u druhů uvedených ve směrnicích 66/401/EHS a 2002/57/ES,

   — osiva obilovin u druhů uvedených ve směrnici 66/402/EHS, jiných než druhů *Zea mays* a *Sorghum*,

   — osiva kukuřice a čiroku u druhů *Zea mays* a *Sorghum* uvedených ve směrnici 66/402/EHS.

2. Osivo, které nebylo definitivně certifikováno, se balí do úředně uzavřených balení, která jsou opatřena zvláštní návěskou vypracovanou pro tento účel OECD.

3. Aniž je dotčeno osvědčení stanovené systémem OECD, osivo, které nebylo definitivně certifikováno, je provázeno úředním osvědčením, které uvádí tyto údaje:

   — referenční číslo osiva použitého k osetí pole a název členského státu nebo třetí země, která toto osivo certifikovala,

   — obdělávaná plocha,

   — množství osiva,

   — poznámka potvrzující, že byly splněny podmínky, jimž má množitelský porost, z něhož osivo pochází, vyhovovat.

B. **Podmínky pro osivo vyprodukované ve třetích zemích**

1. Osivo je úředně certifikováno a jeho balení jsou úředně uzavřena a označena v souladu s vnitrostátními předpisy pro používání systémů OECD pro certifikaci odrůd osiva určených pro mezinárodní obchod, zásilky osiva jsou provázeny osvědčeními požadovanými těmito systémy OECD:

   — osiva cukrové řepy a krmné řepy u osiva *Beta vulgaris* uvedeného ve směrnici 2002/54/ES,

   — travních semen a semen luskovin u druhů uvedených ve směrnici 66/401/EHS,

   — osiva křížatých rostlin a jiná osiva olejnin a přadných rostlin u druhů uvedených ve směrnicích 66/401/EHS a 2002/57/ES,

   — osiva obilovin u druhů uvedených ve směrnici 66/402/EHS, jiných než druhů *Zea mays* a *Sorghum*,

   — osivo kukuřice a čiroku u druhů *Zea mays* a *Sorghum* uvedených ve směrnici 66/402/EHS.

   Osivo navíc splňuje podmínky stanovené právními předpisy Společenství, vyjma předpisů, které se týkají odrůdové pravosti a odrůdové čistoty.

2. Osivo musí splňovat tyto podmínky:

2.1 Podmínky, jež musí osivo v souladu s druhým pododstavcem odstavce 1 splňovat, jsou stanoveny v těchto směrnicích:

   — směrnice 66/401/EHS, příloha II,

   — směrnice 66/402/EHS, příloha II,

   — směrnice 2002/54/ES, příloha I bod B,

   — směrnice 2002/57/ES, příloha II.

▼B

2.2 Pro účely přezkoumání dodržování výše uvedených podmínek se v souladu s pravidly ISTA úředně odeberou vzorky, jejichž hmotnosti musejí odpovídat hmotnostem stanoveným těmito metodami, přičemž se přihlédne k hmotnostem stanoveným v těchto směrnicích:

— směrnice 66/401/EHS, příloha III, sloupce 3 a 4,

— směrnice 66/402/EHS, příloha III, sloupce 3 a 4,

— směrnice 2002/54/ES, příloha II, druhý řádek,

— směrnice 2002/57/ES, příloha III, sloupce 3 a 4.

2.3 Přezkoumání se provádí úředně v souladu s pravidly ISTA.

2.4 Odchylně od bodů 2.2 a 2.3 se odběr vzorků a zkoušky osiva mohou provádět podle pravidel „pokusu na zjištění odchylky při odběru vzorků a analýze osiva“ stanoveného v bodě A přílohy V rozhodnutí přijatého radou OECD dne 28. září 2000 o systémech OECD pro certifikaci odrůd osiva určeného pro mezinárodní obchod.

3. Pokud jde o označování balení, osivo splňuje tyto dodatečné podmínky:

3.1 Uvedou se tyto úřední údaje:

— poznámka potvrzující, že osivo navíc splňuje podmínky stanovené právními předpisy Společenství, vyjma předpisů, které se týkají odrůdové pravosti a odrůdové čistoty: „Pravidla a normy ES“,

— prohlášení, že osivo bylo podrobeno odběru vzorků a přezkoumáno v souladu s platnými mezinárodními metodami: „Vzorky odebral a analyzoval v souladu s pravidly ISTA pro oranžové nebo zelené osvědčení… (název nebo značka stanoviště provádějícího zkoušky osiva)“,

— datum úředního uzavření,

— zda byly u zásilek osiva vyměněny návěsky a zásilky byly opětovně uzavřeny ve smyslu systémů OECD a také poznámka potvrzující, že byl tento úkon proveden, poslední datum změny systému uzavření a odpovědné orgány,

— země produkce,

— deklarovaná čistá nebo hrubá hmotnost nebo deklarovaný počet čistých semen nebo, v případě osiva řepy, klubíček, a

— pokud je vyznačena hmotnost a používají se granulované pesticidy, granulovací látky nebo jiné tuhé přídavné látky, druh těchto přídavných látek a přibližný poměr mezi hmotností čistých semen a celkovou hmotností.

Tyto údaje mohou být uvedeny na návěsce OECD nebo na dodatečné úřední návěsce, která uvádí název subjektu a země. Veškeré návěsky dodavatelů musejí být vypracovány tak, aby nemohly být zaměněny za dodatečnou úřední návěsku.

3.2 U geneticky modifikované odrůdy osiva se na úřední nebo na jakékoliv jiné návěsce, která je k zásilce osiva připevněna, nebo v dokladu, který ji provází, jasně vyznačí, že odrůda byla geneticky modifikována, a uvedou se veškeré další údaje požadované při schvalovacím postupu podle právních předpisů Společenství.

3.3 Úřední oznámení vložené balení uvádí alespoň referenční číslo zásilky, druh a odrůdu. Navíc se u osiva cukrové řepy případně uvede, zda jde o jednoklíčkové osivo nebo osivo pro přesný výsev.

Toto oznámení není nutné, pokud jsou základní údaje nesmazatelně uvedeny na balení nebo pokud se použije návěska z materiálu, který nelze strhnout.

3.4 Na úřední nebo zvláštní návěsce, jakož i na balení nebo uvnitř balení se vyznačí chemické ošetření, jemuž bylo osivo podrobeno, a aktivní látka.

3.5 Veškeré údaje požadované pro úřední návěsky, úřední oznámení a balení se uvedou nejméně v jednom úředním jazyce Společenství.

4. Zásilky osiva jsou provázeny oranžovým nebo zeleným osvědčením ISTA, v němž jsou uvedeny údaje ohledně podmínek uvedených v odstavci 2.

▼B

5. U základního rozmnožovacího materiálu odrůd, jejichž udržovací šlechtění se provádí výhradně ve Společenství, bylo osivo předcházejících generací vyprodukováno ve Společenství.

   U základního rozmnožovacího materiálu jiných odrůd bylo osivo předcházejících generací vyprodukováno osobami pověřenými udržovacím šlechtěním uvedenými ve společném katalogu odrůd zemědělských rostlin ve Společenství nebo ve třetích zemích, na které se podle rozhodnutí 97/788/ES ([1]) vztahuje rovnocennost kontrol udržovacího šlechtění odrůd prováděných ve třetích zemích.

6. U certifikovaného osiva všech generací bylo osivo předcházejících generací vyprodukováno a úředně zkontrolováno a certifikováno:

   — ve Společenství, nebo

   — ve třetí zemi, na kterou se podle tohoto rozhodnutí vztahuje rovnocennost pro produkci základního rozmnožovacího materiálu příslušných druhů, pokud byl získán z osiva vyprodukovaného v souladu s odstavcem 5.

7. V případě Kanady a Spojených států amerických, odchylně od:

   — bodů 2.2 a 2.3,

   — druhé odrážky bodu 3.1 a

   — bodu 4,

   mohou odběr vzorků, přezkoumání a vydávání osvědčení o analýze osiva provádět v souladu s pravidly AOSA úředně uznané laboratoře pro testování osiva. V takovém případě:

   — se do bodu 3.1 uvede tato poznámka: „Vzorky odebral a analyzoval v souladu s pravidly ISTA… (název nebo značka úředně uznané laboratoře pro testování osiva)“ a

   — osvědčení požadované podle odstavce 4 vydá úředně uznaná laboratoř pro testování osiva na odpovědnost orgánů uvedených v příloze I.

([1]) Úř. věst. L 322, 25.11.1997, s. 39. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutí 2002/580/ES (Úř. věst. L 184, 13.7.2002, s. 26).